

Deu

Chapter 18

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

לֹא- יְהִיָּה לְכַהֲנִים הַלְוִיִּם כָּל- שְׂבֵט לְוִי חֶלֶק וְנַחֲלָה עִם- יִשְׂרָאֵל 1
会有- 不- 给那祭司 那利未人的 全- 支派 利未 份 -和产业 与- 以色列
H3808 H1961 H3548 H3881 H3605 H7626 H3878 H5159 H3478

אֲשֵׁי יְהוָה וְנַחֲלָתוֹ יֹאכְלוּן: 2
火祭 耶和華 -和他的产业 他们要吃
H0801 H3068 H5159 H0398

「祭司利未人和利未全支派必在以色列中无分无业；他们所吃用的就是献给耶和華的火祭和一切所捐的。」

וְנַחֲלָה לֹא- יְהִיָּה לוֹ בְּקֶרֶב אָחֵיו יְהוָה הוּא נַחֲלָתוֹ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר- 2
-而产业 不- 会有- 给他 -在中间 他的弟兄 耶和華 他 他的产业 正如 他说-
H5159 H3808 H1961 H7130 H0251 H3068 H1931 H5159 H1696

לוֹ: 3
\$ -给他

他们在弟兄中必没有产业；耶和華是他们的产业，正如耶和華所应许他们的。

וְזֶה יְהִיָּה מִשְׁפָּט הַכַּהֲנִים מֵאֵת הָעָם מֵאֵת הַזֶּבֶחַ אִם- שׁוֹר 3
-而这 要是 权利 那祭司的 从- 那民 从- 那宰杀牲的 那祭牺 若- 牛
H2088 H1961 H4941 H3548 H0854 H0854 H2076 H2077 H7794

אִם- שֶׁה וְנָתַן לְכַהֵן הַזֶּרַע וְהִלְחִיִּים וְהִקְבֵּה: 4
若- 羊 他要给 给那祭司 那肩 和那两腮 和那胃
H7716 H5414 H3548 H2220 H3895 H6896

祭司从百姓所当得的分乃是这样：凡献牛或羊为祭的，要把前腿和两腮并脾胃给祭司。

רֵאשִׁית רְגֵנֶיךָ תִירְשֶׁךָ וְיִצְחָרְךָ וְרֵאשִׁית גֹּזַלְתָּ צֹאֲנֶיךָ תִתֶּן לוֹ: 4
初熟 你的五谷 你的新酒 和你的油 和初次 剪下的毛 你的羊的 你要给- 给他
H7225 H1715 H8492 H3323 H7225 H1488 H6629 H5414

初收的五谷、新酒和油，并初剪的羊毛，也要给他；

כִּי בּוֹ בָחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִכָּל- שְׂבֵטֶיךָ לְעֹמֵד לְשֵׁרֶת בְּשֵׁם- יְהוָה 5
因为 在他 选择 耶和華 你的神 从全- 你的支派 去站立 去侍奉 在名- 耶和華
H1931 H0977 H3068 H0430 H3605 H7626 H5975 H8334 H8034 H3068

הוּא וּבָנָיו כָּל- הַיָּמִים: 6
他 和他的子孙 全- 那日子
H1931 H3605 H3117

因为耶和華—你的神从你各支派中将他拣选出来，使他和他的子孙永远奉耶和華的名侍立，事奉。

וְכִי- יָבֹא מֵאֶחָד הַלְוִי יָבֹא וְכִי- יָבֹא מִכָּל- אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר- הוּא נָזַר שָׁם 6
-且来 来 那利未人 那利未人 从- 从 你的城 从全- 以色列 那- 他 客旅 在那里
H0935 H3881 H0259 H8179 H3605 H3478 H1931 H8033

וּבֹא בְּכָל- אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְכִי- יָבֹא מִכָּל- אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר- הוּא נָזַר שָׁם 6
-且来 来 那利未人 那利未人 从- 从 你的城 从全- 以色列 那- 他 客旅 在那里
H0935 H3605 H0185 H5315 H0413 H4725 H0977 H3068

「利未人无论寄居在以色列中的哪一座城，若从那里出来，一心愿意到耶和華所选择的地方，

וְשִׁרְתָּ בְּשֵׁם יְהוָה אֱלֹהָיו כְּכֹל-אֶחָיו הַלְוִיִּם הֶעֱמַדְתָּ שָׁם לִפְנֵי 7
-他就要侍奉 耶和華 他的神 他的弟兄 -那利未人的 -那站立的 在那里 在面前
[H8334](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3605](#) [H0251](#) [H3881](#) [H5975](#) [H8033](#) [H6440](#)
:יְהוָה
耶和華
[H3068](#)

就要奉耶和華—他神的名事奉，像他众弟兄利未人侍立在耶和華面前事奉一样。

חֶלֶק חֶלֶק כַּחֲלֵק יֹאכְלוּ לֶבֶד מִמִּכְרָיו עַל-הָאָבוֹת: 8
份 份 -如份 他们要吃 除了 他卖出的 在- 那父亲们的
[H0398](#) [H0905](#) [H4465](#) [H0001](#) \$

除了他卖祖父产业所得的以外，还要得一分祭物与他们同吃。」

כִּי אַתָּה בָּא אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ לֹא-תִלְמַד 9
当 你 来到 到- 那地 那- 耶和華 你的神 赐给 给你 不- 你要学习
[H0935](#) [H0413](#) [H0776](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5414](#) [H3808](#) [H3925](#)
לַעֲשׂוֹת כְּתוּעָבֹת הַגּוֹיִם הַהֵם:
-去行 -如可憎之事 -那列国的 -那那些
[H8441](#) [H1992](#)

「你到了耶和華—你神所赐之地，那些国民所行可憎恶的事，你不可学着行。

לֹא-יִמָּצָא בְךָ מַעֲבִיר בְּנוֹ-וּבִתּוֹ בָּאֵשׁ קָסָם קְסָמִים מְעוֹנָן 10
不- 被发现 在你中间 -使经过 他的儿子- -或他的女儿 -在火中 占卜 占卜 观兆
[H3808](#) [H4672](#) [H0178](#) [H3049](#) [H1875](#) [H0784](#) [H7081](#) [H7080](#)
וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף:
-或算命 -或行巫术
[H5172](#) [H3784](#)

你们中间不可有人使儿女经火，也不可有占卜的、观兆的、用法术的、行邪术的、

וְחָכָר וְחָכָר חֶבֶר וְשֹׂאֵל אוֹב וַיִּדְעוּי וְדָרַשׁ אֶל-הַמֵּתִים: 11
-或念咒 咒语 -或问 亡灵 -或巫师 -或求问 -向 那死人
[H2266](#) [H2267](#) [H7592](#) [H0178](#) [H3049](#) [H1875](#) [H0413](#) [H4191](#)

用迷术的、交鬼的、行巫术的、过阴的。

כִּי-תוּעֵבֶת יְהוָה כָּל-עֲשֵׂה אֵלֶּה וּבִגְלָל וְהוּעֵבֶת הָאֵלֶּה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ 12
因为- 可憎之物 耶和華 全- 这些的 且因为 这些的 那可憎之事 那这些 耶和華 你的神
[H8441](#) [H3068](#) [H3605](#) [H0428](#) [H1558](#) [H0428](#) [H8441](#) [H0428](#) [H0430](#)
מִוֹרֵשׁ אוֹתָם מִפְּנֵיךָ:
赶出 他们 从你面前
[H3423](#) [H0853](#) [H6440](#)

凡行这些事的都为耶和華所憎恶；因那些国民行这可憎恶的事，所以耶和華—你的神将他们从你面前赶出。

תָּמִים תְּהִיָּה עִם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: 13
完全的 你要是 与 耶和華 你的神
[H8549](#) [H1961](#) [H3068](#) [H0430](#) \$

你要在耶和華—你的神面前作完全人。」

14 וְכִי הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אַתָּה יוֹרֵשׁ אֹתָם אֶל-מַעֲנִיִּים וְאֶל-קְסָמִים 14
 因为 那列国 那些 你 赶出 他们 向 观兆的人 且向 占卜的人
[H7080](#) [H0413](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0428](#)

יִשְׁמְעוּ וְאַתָּה לֹא כֵן גָּמַן לָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: 14
 他们听从 但你 不 如此 允许 给你 耶和华 你的神
[H0430](#) [H3068](#) [H5414](#) [H3808](#) [H0855](#)

「因你所要赶出的那些国民都听信观兆的和占卜的，至于你，耶和华—你的神从来不许你这样行。

15 נְבִיא מִקֶּרְבְּךָ מֵאֲחֵיךָ כָּמֹנִי יָקִים לָךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵלָיו תִּשְׁמָעוּן: 15
 先知 从你中间 从你弟兄 像我 要兴起 给你 耶和华 你的神 向他 你们要听从
[H8085](#) [H0413](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3644](#) [H0251](#) [H7130](#) [H5030](#)

耶和华—你的神要从你们弟兄中间给你兴起一位先知，像我，你们要听从他。

16 כָּל־אֲשֶׁר-שָׁאַלְתָּ מֵעַם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּהַר־בְּנוֹם הַקְּהָל לֵאמֹר לֹא 16
 按全 那- 你求 从 耶和华 你的神 在何烈山 在那日 那会众的 说 不
[H3808](#) [H0559](#) [H6951](#) [H3117](#) [H2722](#) [H0430](#) [H3068](#) [H7592](#) [H3605](#)

אֶפְךָ לְשִׁמְעַתְּ אֶת-קוֹל יְהוָה אֱלֹהֵי וְאַתָּה-הָאֵשׁ הַגְּדֹלָה הַזֹּאת לֹא-אֶרְאֶה 16
 要再 去听 声音 耶和华 我的神 且- 那火 那大的 那这 不- 我要看见
[H7200](#) [H3808](#) [H2063](#) [H0784](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H8085](#) [H3254](#)

עוֹד וְלֹא-אָמוּת: 16
 再 且不 我要死
[H4191](#) [H3808](#) [H5750](#)

正如你在何烈山大会的日子求耶和华—你神一切的话，说：『求你不再叫我听见耶和华—我神的声音，也不再叫我看见这大火，免得我死亡。』

17 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי הִיטִיבוּ אֲשֶׁר דִּבְרוּ: 17
 且说 耶和华 对我 他们说得好 那 他们说的
[H1696](#) [H3190](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

耶和华就对我说：『他们所说的是。

18 נְבִיא אֶקִים לָהֶם מִקֶּרְבִּי אֲחֵיהֶם כָּמוֹךָ וְנִתְּנִי וְדַבְרִי בְּפִיו 18
 先知 我要兴起 给他们 从中间 他们的弟兄 像你 且我要放 我的话 在他的口中
[H6310](#) [H1697](#) [H5414](#) [H3644](#) [H0251](#) [H7130](#) [H1992](#) [H5030](#)

וְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אֶת-כָּל-אֲשֶׁר אֶצְוֶנּוּ: 18
 且他要说 对他们 对 全- 那 我吩咐他的
[H6680](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0413](#) [H1696](#)

我必在他们弟兄中间给他们兴起一位先知，像你。我要将当说的话传给他；他要将我一切所吩咐的都传给他们。

19 וְהָיָה הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא-יִשְׁמָע אֶל-דַּבְרֵי אֲנֹכִי אֶדְרֹשׁ 19
 且要 那人 那人 不- 听从 向 我的话语 他说 那 我 要追讨
[H1875](#) [H0595](#) [H8034](#) [H1696](#) [H1697](#) [H0413](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0376](#) [H1961](#)

מֵעִמוֹ: 19
 从他

谁不听他奉我名所说的话，我必讨谁的罪。

צויתיו 我吩咐他的 H6680	לֹא- 不- H3808	אֲשֶׁר 那	אֵת -	בְּשִׁמִי -在我名中 H8034	דְּבַר 话 H1697	לְדַבֵּר -去说 H1696	יִזְדָּר 擅敢 H2102	אֲשֶׁר 那	הַנְּבִיא -那先知 H5030	אֵיךְ 然而 H0389	20
		הַהוּא: -那那 H1931	הַנְּבִיא -那先知 H5030	וּמָת -就要死 H4191	אֲחֵרִים 别的 H0312	אֱלֹהִים 神 H0430	בְּשֵׁם -在名 H8034	יְדַבֵּר 说 H1696	וְאֲשֶׁר -或那	לְדַבֵּר -去说 H1696	

『若有先知擅敢托我的名说我所未曾吩咐他说的话，或是奉别神的名说话，那先知就必治死。』

יְהוָה: 耶和华 H3068	דְּבָרוֹ 说它的 H1696	לֹא- 不- H3808	אֲשֶׁר 那	הַדְּבָר -那话 H1697	אֵת- -	נָתַע 我们知道 H3045	אֵיכָּה 怎样	בְּלִבְבְּךָ -在你心中 H3824	תֹּאמַר 你说 H0559	וְכִי -而若	21
---	--	-------------------------------------	-------------	--	-----------	--	---------------	--	--	--------------	----

你心里若说：『耶和华所未曾吩咐的话，我们怎能知道呢？』

הַדְּבָר -那话 H1697	הוּא 它 H1931	יָבֹוא 临到 H0935	וְלֹא- -且不 H3808	הַדְּבָר -那话 H1697	יְהִי 成就 H1961	וְלֹא- -且不 H3808	יְהוָה 耶和华 H3068	בְּשֵׁם -在名 H8034	הַנְּבִיא -那先知 H5030	יְדַבֵּר 说 H1696	אֲשֶׁר 那	22
ס \$	מִמֶּנּוּ: -从他	תִּנּוֹר 你要惧怕	לֹא 不 H3808	הַנְּבִיא -那先知 H5030	דְּבָרוֹ 说它的 H1696	בְּזָדוֹן -在狂傲中 H2087	יְהוָה 耶和华 H3068	דְּבָרוֹ 说它的 H1696	לֹא- 不- H3808	אֲשֶׁר 那		

『先知托耶和华的名说话，所说的若不成就，也无效验，这就是耶和华所未曾吩咐的，是那先知擅自说的，你不要怕他。』